

Jennifer Cearns is currently a postgraduate student in Social Anthropology at the University of Oxford, and a Lecturer in Portuguese in the Department for Continuing Education at the University of Oxford. Last year she completed her joint honours undergraduate degree at the University of Oxford in English and Portuguese, with a research focus on bilingualism and poetry. This paper is a reworking of her undergraduate dissertation, submitted to the University in April 2013. She is also a past recipient of an Anglo-Brazilian Scholarship for a paper presented at the Embassy of Brazil on race and identity, and currently holds a Barclay Scholarship and Santander Academic Award for research into issues of language, nationality and self-fashioning in communities of Arab descent in Brazil. In September she will be taking up a new post working for the British government. Alongside her research, she also works as a freelance translator of poetry, singer, and photographer.

- - -

Jennifer Cearns é uma estudante de pós-graduação na Faculdade de Antropologia Social na Universidade de Oxford, e uma professor de português no Departamento de Educação Continuada na Universidade de Oxford. No ano passado ela completou uma licenciatura de inglês e português, com foco de pesquisa sobre o bilinguismo e a poesia. Este artigo é uma reformulação da sua tese de graduação, apresentada à Universidade em abril de 2013. Ela também é uma destinatária passada de uma bolsa de estudos anglo-brasileira para um trabalho apresentado na Embaixada do Brasil sobre a raça e a identidade, e atualmente tem a bolsa de estudos de Barclay e o prêmio acadêmico de Santander para a investigação de questões de linguagem, nacionalidade e automodificação em comunidades de ascendência árabe no Brasil. Em setembro, ela vai tomar um novo posto de trabalho com o governo britânico. Ao lado de sua pesquisa, ela também trabalha como tradutora 'freelance' de poesia, cantora e fotógrafa.